



JOURNALS

No. 4

Tuesday, December 10, 2019
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 4

Le mardi 10 décembre 2019
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Privacy Commissioner of Canada on the Privacy Act and on the application of the Personal Information Protection and Electronic Documents Act for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 40(1), and the Personal Information Protection and Electronic Documents Act, S.C. 2000, c. 5, sbs. 25(1). — Sessional Paper No. 8560-431-626-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Fall 2019), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 23(5). — Sessional Paper No. 8560-431-521-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. O'Toole (Durham), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved, — That, in light of the prolonged diplomatic crisis with China, the House appoint a special committee with the

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du commissaire à la protection de la vie privée du Canada concernant la Loi sur la protection des renseignements personnels et sur l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 40(1) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, L.C. 2000, ch. 5, par. 25(1). — Document parlementaire n^o 8560-431-626-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (automne 2019), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 23(5). — Document parlementaire n^o 8560-431-521-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. O'Toole (Durham), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), propose, — Que, compte tenu de la crise diplomatique qui perdure avec la Chine, la Chambre nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences servant à examiner tous les

mandate to conduct hearings to examine and review all aspects of the Canada–China relationship, including, but not limited to, consular, economic, legal, security and diplomatic relations:

- (a) that the committee be composed of 12 members, of which six shall be government members, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one from the New Democratic Party;
- (b) that changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;
- (c) that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (d) that the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than January 15, 2020;
- (e) that the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than January 20, 2020;
- (f) that the committee be chaired by a member of the government party;
- (g) that notwithstanding Standing Order 106(2), in addition to the Chair, there be one vice-chair from the official opposition, one vice-chair from the Bloc Québécois and one vice-chair from the New Democratic Party;
- (h) that quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;
- (i) that the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;
- (j) that the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and
- (k) that the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Safety, and the Canadian ambassador to China be ordered to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

aspects des relations sino-canadiennes, y compris ceux qui ont trait aux relations consulaires, économiques et diplomatiques, au droit et à la sécurité :

- a) que le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) que les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- c) que les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;
- d) que les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 15 janvier 2020;
- e) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 20 janvier 2020;
- f) que le Comité soit présidé par un membre du parti ministériel;
- g) que nonobstant l'article 106(2) du Règlement, outre le président, le Comité compte un vice-président de l'opposition officielle, un vice-président du Bloc québécois et un vice-président du Nouveau Parti démocratique;
- h) que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du gouvernement;
- i) que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;
- j) que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;
- k) que le premier ministre, le ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Sécurité publique et l'ambassadeur du Canada en Chine soient, à l'occasion, convoqués à témoigner devant le Comité, au moment qui conviendra au Comité.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ASSISTANT DEPUTY SPEAKER AND DEPUTY CHAIR OF COMMITTEES OF THE WHOLE

Pursuant to Standing Order 8(1), the Speaker proposed that Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasig) be appointed Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole.

Pursuant to Standing Order 8(2), the motion “That Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasig) be appointed Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole” was deemed to have been moved and seconded.

The question was put on the motion and it was agreed to.

ASSISTANT DEPUTY SPEAKER AND ASSISTANT DEPUTY CHAIR OF COMMITTEES OF THE WHOLE

Pursuant to Standing Order 8(1), the Speaker proposed that Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) be appointed Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole.

Pursuant to Standing Order 8(2), the motion “That Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) be appointed Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole” was deemed to have been moved and seconded.

The question was put on the motion and it was agreed to.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. O’Toole (Durham), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1 – Vote n° 1)

YEAS: 171, NAYS: 148

POUR : 171, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif
Allison
Atwin
Barrett
Bergen
Bezan
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Cannings
Charbonneau
Cumming
Davies
Desbiens
Dowdall

Epp

Aitchison
Angus
Bachrach
Barsalou-Duval
Bergeron
Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Bragdon
Carrie
Chiu
Dalton
DeBellefeuille
Desilets
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)

Albas
Arnold
Baldinelli
Beaulieu
Berthold
Blanchet
Block

Brassard
Chabot
Chong
Dancho
Deltell
Diotte
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Falk (Provencher)

Alleslev
Ashton
Barlow
Benzen
Bérubé
Blanchette-Joncas
Boudrias

Calkins
Champoux
Cooper
Davidson
d’Entremont
Doherty
Duvall

Fast

VICE-PRÉSIDENT ADJOINT DE LA CHAMBRE ET VICE-PRÉSIDENT DES COMITÉS PLÉNIERS

Conformément à l'article 8(1) du Règlement, le Président propose que M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasig) soit nommée vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers.

Conformément à l'article 8(2) du Règlement, la motion « Que M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasig) soit nommée vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers » est réputée proposée et appuyée.

La motion, mise aux voix, est agréée.

VICE-PRÉSIDENT ADJOINT DE LA CHAMBRE ET VICE-PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS

Conformément à l'article 8(1) du Règlement, le Président propose que M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert) soit nommée vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers.

Conformément à l'article 8(2) du Règlement, la motion « Que M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert) soit nommée vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers » est réputée proposée et appuyée.

La motion, mise aux voix, est agréée.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O’Toole (Durham), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Gourde	Gray
Green	Hallan	Harder	Harris
Hoback	Hughes	Jansen	Jeneroux
Johns	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Perron
Plamondon	Poilievre	Qaqqaq	Raves
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Shields	Shin
Shiple	Simard	Singh	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vierson
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga	Zimmer — 171	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Laizon
Lebouthillier	Lefebvre	Levitt	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koevreden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 148

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), moved, — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2020 be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 2 — Vote n° 2)

YEAS: 205, NAYS: 116

POUR : 205, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Alghabra
Angus
Atwin
Bains
Beaulieu
Bergeron
Bittle
Blanchette-Joncas

Boulerice
Carr
Champoux
Dabrusin
Desbiens
Dong
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Fisher
Fragiskatos
Gaudreau
Gould
Hardie
Hughes
Jaczek
Jordan
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Marcil
May (Cambridge)
McKay

McPherson
Miller
Murray
Oliphant
Plamondon
Ratansi
Rogers
Sajjan
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Singh
Tabbara
Trudeau
van Koeverden
Vignola
Yip
Zuberi — 205

Amos
Arseneault
Bachrach
Baker
Beech
Bérubé
Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)
Bratina
Casey
Charbonneau
Damoff
Desilets
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Fry
Gazan
Green
Harris
Hussen
Johns
Jowhari
Khera
Lalonde
Larouche
Lefebvre
Long
MacGregor
Martinez Ferrada
McCrimmon
McKenna

Mendès
Monsef
Ng
O'Regan
Powlowski
Regan
Romanado
Sangha
Schiefke
Shanahan
Sikand
Sorbara
Tassi
Trudel
Vandal
Virani
Young

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bessette
Blair
Blois

Brière
Chabot
Chen
Davies
Dhaliwal
Dubourg
Duvall
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Garneau
Gerretsen
Guilbeault
Holland
Hutchings
Joly
Julian
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lemire
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Masse
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Morneau
Normandin
Perron
Qaqqaq
Robillard
Sahota (Brampton North)
Sarai
Schulte
Sheehan
Simard
Spengemann
Thériault
Turnbull
Vandenbeld
Weiler
Zahid

Anandasangaree
Ashton
Bagnell
Battiste
Bennett
Bibeau
Blanchet
Boudrias

Cannings
Chagger
Cormier
DeBellefeuille
Dhillon
Duclos
Dzerowicz
Ellis
Finnigan
Fortin
Garrison
Gill
Hajdu
Housefather
Iacono
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Levitt
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney
Mathysen
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Michaud
Morrissey
O'Connell
Petitpas Taylor
Qualtrough
Rodriguez
Saini
Savard-Tremblay
Serré
Sidhu (Brampton East)
Simms
Ste-Marie
Therrien
Van Bynen
Vaughan
Wilson-Raybould
Zann

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Allison

Aitchison
Arnold

Albas
Baldinelli

Alleslev
Barlow

Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Gourde	Gray
Hallan	Harder	Hoback	Jansen
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kram	Kurek	Kusie
Lake	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukowski
Maguire	Manly	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	O'Toole	Patzer
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Scheer	Schmale	Shields
Shin	Shipley	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), Bill C-2, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020, was read the first time and ordered to be printed.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 3 — Vote n° 3)

YEAS: 205, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 2)

Accordingly, Bill C-2, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), le projet de loi C-2, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 205, CONTRE : 116

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 2)

En conséquence, le projet de loi C-2, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le Comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 4 – Vote n° 4)

YEAS: 205, NAYS: 116
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 2)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 5 – Vote n° 5)

YEAS: 205, NAYS: 116
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 2)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS**Address in Reply to the Speech from the Throne**

Pursuant to order made Monday, December 9, 2019, the House resumed consideration of the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And of the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — That the motion be amended by adding the following:

“and wish to inform Your Excellency that Canada is threatened by:

(a) declining productivity and competitiveness, a rising cost of living, and challenges to our society, which require (i) offering a plan for tax relief for Canadians with a path to a balanced budget, (ii) restoring Canada as an attractive place to invest, (iii) addressing social challenges that limit the ability of Canadians to achieve their full potential, (iv) developing a real environment plan that strengthens the competitiveness of our economic sectors and tackles global climate change;

POUR : 205, CONTRE : 116
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 2)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 205, CONTRE : 116
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 2)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS**Adresse en réponse au discours du Trône**

Conformément à l'ordre adopté le lundi 9 décembre 2019, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et de l'amendement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaitons informer Son Excellence que le Canada est menacé par :

a) une productivité et une compétitivité en déclin, un coût de la vie en hausse et des problèmes de société, qui exigent (i) de proposer un plan d'allègement fiscal pour les Canadiens visant l'équilibre budgétaire, (ii) de restaurer l'attrait du Canada comme un pays où il fait bon investir, (iii) de régler les obstacles sociaux qui empêchent les Canadiens de réaliser leur potentiel, (iv) de mettre au point un véritable plan environnemental qui stimule la compétitivité des secteurs économiques et qui s'attaque aux changements climatiques planétaires;

(b) a weakening position within an increasingly uncertain world, which requires (i) confronting threats such as the regimes in Moscow and Beijing, and protecting Canadian sovereignty in the Arctic, (ii) developing a principled foreign policy that stands with traditional allies such as NATO, Ukraine, and Israel, (iii) facing the rise of protectionism and strengthening the relationship with our largest trading partners; and

(c) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction and scrapping the carbon tax, (ii) stopping the attack on the Western Canadian economy, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the federal government”;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the subamendment of Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That the amendment be amended by deleting all the words after the words “national unity crisis, which requires” and substituting the following:

“respecting provincial jurisdiction, in particular by not authorizing any project that does not comply with provincial and Quebec laws relating to environmental protection and land use planning;

(d) underfunding of the health care system, which requires an increase in transfers;

(e) an unprecedented crisis facing media and creators, who must be supported through the imposition of royalties on web giants; and

(f) loopholes in the supply management system that must be protected by legislation”.

The question was put on the subamendment and it was negated on the following division:

(Division No. 6 — Vote n° 6)

YEAS: 55, NAYS: 266

POUR : 55, CONTRE : 266

YEAS — POUR

Angus
Barsalou-Duval
Blaikie

Ashton
Beaulieu
Blanchet

Atwin
Bergeron
Blanchette-Joncas

Bachrach
Bérubé
Blaney (North Island—Powell River)

Boudrias
Champoux
Desbiens
Garrison
Green
Julian
MacGregor
Mathysen
Perron
Simard
Therrien

Boulerice
Charbonneau
Desilets
Gaudreau
Harris
Kwan
Manly
McPherson
Plamondon
Singh
Trudel

Cannings
Davies
Duvall
Gazan
Hughes
Larouche
Marcil
Michaud
Qaqqaq
Ste-Marie
Vignola — 55

Chabot
DeBellefeuille
Fortin
Gill
Johns
Lemire
Masse
Normandin
Savard-Tremblay
Thériault

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alleslev
Anandasangaree
Badawey

Aitchison
Allison
Arnold
Bagnell

Albas
Amos
Arseneault
Bains

Alghabra
Anand
Arya
Baker

b) une position affaiblie dans un monde de plus en plus incertain, qui nécessite (i) de lutter contre les dangers que présentent les régimes de Moscou et de Pékin et de protéger la souveraineté du Canada dans l'Arctique, (ii) d'élaborer une politique étrangère respectueuse des alliés de longue date comme l'OTAN, l'Ukraine et Israël, (iii) de composer avec la montée du protectionnisme et de consolider les relations avec nos grands partenaires commerciaux;

c) une crise d'unité nationale, qui requiert (i) de respecter les compétences provinciales et d'annuler la taxe sur le carbone, (ii) de cesser de nuire gravement à l'économie de l'Ouest canadien, (iii) de rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des notions d'éthique et de reddition de comptes au gouvernement fédéral »;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que l'amendement soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « unité nationale, qui requiert », de ce qui suit :

« le respect des compétences provinciales notamment en n'autorisant aucun projet qui ne respecte pas les lois des provinces et du Québec relatives à la protection de l'environnement et à l'aménagement du territoire;

d) le sous-financement du système de santé qui requiert une augmentation des transferts;

e) une crise sans précédent des médias et des créateurs qui doivent être soutenus grâce à l'imposition de redevances aux géants du Web;

f) des brèches dans le système de la gestion de l'offre qui doit être protégé par voie législative ».

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Baldinelli	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Bragdon	Brassard
Bratina	Brière	Calkins	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Chen
Chiu	Chong	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fry
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Levitt	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukowski
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Melillo
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morneau	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Nater
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Petitpas Taylor	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Redekopp	Regan	Reid	Rempel Garner
Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shin
Shiple	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sloan	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Tochor	Trudeau	Turnbull	Uppal
Van Bynen	van Koevreden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Vidal
Viersen	Virani	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 266		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) – Service Fees Report of the Canada Revenue Agency for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1153-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Morneau (Minister of Finance) – Actuarial Report of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2018, pursuant to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c. C-8, s. 115. – Sessional Paper No. 8560-431-83-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

– by Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), one concerning foreign affairs (No. 431-00020);

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national) – Rapport relatif aux frais de service de l'Agence du revenu du Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n^o 8560-431-1153-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Morneau (ministre des Finances) – Rapport actuariel du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2018, conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R. (1985), ch. C-8, art. 115. – Document parlementaire n^o 8560-431-83-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

– par M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), une au sujet des affaires étrangères (n^o 431-00020);

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.